

前置詞（１）

- (1) 私はこのレストランで食事をしました。
Ich habe in diesem Restaurant gegessen.
Ich aß in diesem Restaurant.
- (2) 彼が領事館で働いている事を彼女は知らなかった。
Sie wußte nicht, daß er im Konsulat arbeitet.
- (3) 私たちがこの通りに住んでいたとき、彼女はまだ子供だった。
Als wir in dieser Straße wohnten, war sie noch ein [kleines] Kind.
Sie war noch ein kleines Kind, als wir in dieser Straße wohnten.
- (4) あなたは昨晚、映画館にいたことを証明できますか。
Können Sie uns beweisen, daß Sie gestern abend im Kino waren ?

レストラン das Restaurant,-s; 食事する essen-aß-gegessen;
領事館 das Konsulat,-e; 知っている wissen-wußte-gewußt;
通り die Straße,-n; 子供 das Kind,-er; 映画 das Kino,-s;
昨晚 gestern abend; 証明する beweisenin;

- (5) 私は昨日ボーイフレンドと映画を見に行きました。
Ich bin gestern mit meinem Freund ins Kino gegangen.
- (6) 彼は今日おじさんに会うために、町へ行きました。
Er ist heute in die Stadt gegangen, um seinen Onkel zu sehen.
Er ging in die Stadt, um seinen Onkel zu sehen.
- (7) あなたは来月外国へ行くと言いました。
Ich habe gehört, daß Sie im nächsten Monat ins Ausland fahren.
- (8) 子供達は床にはいるとすぐ寝ます。
Die Kinder schlafen sofort (gleich) ein, wenn sie ins Bett gehen.
Wenn die Kinder ins Bett gehen, schlafen sie sofort ein.
- (9) いつか社長の椅子に座りたいものだ。
Ich möchte mich einmal in Zukunft in den Sessel des Direktors setzen.

映画を見に行く ins Kino gehen; 町 die Stadt, Städte;
行く(乗り物で)fahren(徒歩で)gehen; 叔父 der Onkel,-;
来月 [im] nächsten Monat; 外国 das Ausland,-länder; 聞く hören;
ベッドに入る(寝る) ins Bett gehen; すぐに sofort;
眠り込む einschlafen; いつか einmal; 安楽椅子 der Sessel,-;
部長 der Direktor,-en; 座る sich setzen;

- (10) 私は小包を受け取りに、郵便局へ行きます。
Ich gehe zur Post, um ein Paket zu holen.
- (11) 駅へ行かれるのなら、私も連れて行ってもらえますか。
Könnten Sie mich mitnehmen, wenn Sie zum Bahnhof fahren?
- (12) 空港へはどう行ったら一番いいですか。
Wie kommt man am besten zum Flughafen?
- (13) 君は緊急に医者にかかればならないよ。
Du mußt dringend zum Arzt gehen.
- (14) ぼくは一昨日、車を修理に出した。
Ich habe vorgestern mein Auto zur Reparatur gebracht.

郵便局 die Post; 小包 das Paket,-e; 受け取りに行く holen;
駅 der Bahnhof,-höfe; 連れていく mitnehmen;

空港 der Flughafen,-häfen; いちばん良く am besten; 緊急に dringend;
医者にかかる zum Arzt gehen; 一昨日 vorgestern;
修理に出す zur Reparatur bringen;

- (15) 彼女の泊まったホテルは銀行の横にありました。
Das Hotel, wo sie übernachtet hat, war neben der Bank.
(16) 駐車場が銀行の横にあるかどうかご存知ですか。
Wissen Sie, ob der Parkplatz neben der Bank ist?
(17) 大学の横にあるのは、何というレストランですか。
Welches Restaurant ist neben der Universität?
Wie heißt das Restaurant, das neben der Universität ist?

ホテル das Hotel,-s; 泊まる übernachten; 銀行 die Bank,-en;
駐車場 der Parkplatz,-plätze; 銀行 die Bank,-en;
大学 die Universität,-en (Uni); レストラン das Restaurant,-s;

- (18) 私は今度の休暇を地中海で過ごした。
Ich habe diesmal die Ferien am Mittelmeer verbracht.
Ich verbrachte diesmal die Ferien am Mittelmeer.
(19) ケルンがライン河畔にある事は誰でも知っている。
Jeder weiß, daß Köln am Rhein liegt.
(20) 彼はボーフム大学で勉強し始め、
今はアーヘン大学で勉強しています。
Er hat an der Uni Bochum begonnen und studiert jetzt an der Uni Aachen.
(21) 彼は手を負傷した。
Er hat sich an der Hand verletzt.

今度 diesmal; 休暇 die Ferien(pl.); 地中海 das Mittelmeer;
過ごす verbringen; ケルン Köln; ライン川 der Rhein;
ボーフム Bochum; 始める beginnen begann begonnen; 今 jetzt;
アーヘン Aachen; (大学で) 勉強する studieren;
手 die Hand, Hände; 負傷する sich verletzen;

- (22) 博物館は市役所から遠くではありません。
Das Museum ist nicht weit vom Rathaus.
(23) あなたはいつもいつ仕事から帰宅しますか。
Wann kommen Sie gewöhnlich von der Arbeit?
(24) それを聞き知ったとき私は心の重荷が下りました。
Mir ist ein Stein vom Herzen gefallen, als ich das erfahren habe.
Mir fiel ein Stein vom Herzen, als ich das erfuhr.
(25) 風が彼の帽子を頭から吹き飛ばした。
Der Wind riß ihm den Hut vom Kopf.
Der Wind hat ihm den Hut vom Kopf gerissen.

博物館 das Museum,-seen; 市役所 das Rathaus,-häuser;
いつも gewöhnlich; 仕事 die Arbeit,-en;
聞き知る erfahren (fahren-fuhr-gefahren);
心の重荷が下りる jm. ein Stein vom Herzen fallen (fallen-fiel-gefallen);
風 der Wind,-e; 帽子 der Hut,Hüte; 頭 der Kopf,Köpfe;
もぎ取る reißen-riß-gerissen;

前置詞（２）

- (1) 私はそれをあなたに市街図でお教えしましょう。
Ich kann es Ihnen auf dem Stadtplan zeigen.
Ich zeige es Ihnen auf dem Stadtplan.
- (2) 市街電車は通りの反対側に止まります。
Die Straßenbahn hält auf der anderen Seite [von] der Straße.
- (3) 彼女は偶然ハイキングで少年に出会った。
Sie hat zufällig auf einem Ausflug einen Jungen getroffen.
Sie traf zufällig auf einem Ausflug einen Jungen.
- (4) 年をとったら田舎で暮らしたいと思う。
Wenn ich alt werde, möchte ich gerne auf dem Lande leben.

市街図 der Stadtplan,-pläne; 示す zeigen; 市街電車 die Straßenbahn;
通り die Straße; 偶然 zufällig; ハイキング der Ausflug;
少年 der Junge, -n,-n; 出会う treffen-traf-getroffen; 年とった alt;
田舎で auf dem Land[e]

- (5) もしお金がたくさんあったら、世界中を旅行して回るのに。
Wenn ich viel Geld hätte, würde ich durch die ganze Welt reisen.
Ich würde durch die ganze Welt reisen, wenn ich viel Geld hätte.
- (6) お急ぎならば、公園を通り抜けて行くことができます。
Sie können durch den Park gehen, wenn Sie Eile haben.
Wenn Sie Eile haben, können Sie durch den Park gehen.
- (7) 街は地震によって破壊された。
Die Stadt wurde durch das Erdbeben zerstört.
Die Stadt ist durch das Erdbeben zerstört worden.
- お金 das Geld; 世界中を旅行する durch die Welt reisen;
急いでいる Eile haben; 公園 der Park; 街 die Stadt; 地震 das Erdbeben;
破壊する zerstören;
- (8) 彼は私たちと一緒に劇場に行きたいと思っている。
Er möchte (will) mit uns ins Theater gehen.
- (9) その音楽家は４歳でピアノを習い始めた。
Der Musiker (Die Musikerin) lernte mit vier Jahren Klavier spielen.
- (10) 手紙をタイプライターで書くのはあまりよくないね。
Es ist nicht so gut, einen Brief mit der Maschine (Schreibmaschine) zu schreiben.

劇場に行く ins Theater gehen; ～したい möchte;
音楽家 der Musiker / (女) die Musikerin; ～歳で mit ... Jahren;
ピアノ Klavier; 手紙 der Brief; タイプライター die Schreibmaschine;
書く schreiben;

- (11) どういうご用でしょうか。
Was kann (könnte) ich für Sie tun?
- (12) ４月に彼はとうとうドイツ文学の教授になった。
Im April wurde er endlich Professor für Germanistik.
Im April ist er endlich Professor für Germanistik geworden.
- (13) その学生にとっては単位をもらう事だけが重要だった。
Für den Studenten (die Studentin) war es nur wichtig, Zeugnisse zu bekommen.

する tun; 4月に im April; ついに endlich;
ドイツ語学・文学 Germanistik;
学生 der Student,-en,-en / (女) die Studentin;
単位 (成績証明書) das Zeugnis, -sse; 重要な wichtig;

- (14) 私はタバコを持ち合わせていません。
Ich habe keinen Tabak (keine Zigaretten) bei mir.
- (15) 彼は親の家にもう3週間滞在しています。
Er ist (wohnt) schon drei Wochen bei seinen Eltern.
- (16) できればドイツ大使館で働きたいと思っています。
Ich möchte bei der deutschen Botschaft arbeiten, wenn es möglich ist.
Wenn es möglich ist, möchte ich bei der deutschen Botschaft arbeiten.
- (17) 彼はドイツ語を個人の先生に習いました。
Er hat bei einem Privatlehrer (einer Privatlehrerin) Deutsch gelernt.
Er lernte bei einem Privatlehrer Deutsch.

タバコ der Tabak; 親 die Eltern(pl.); 週 die Woche, -n;
できれば wenn es möglich ist; 大使館 die Botschaft;
個人の先生 der Privatlehrer / (女) die Privatlehrerin;

- (18) 彼がドイツの出身である事を私達は知らなかった。
Wir wußten nicht (haben nicht gewußt), daß er aus Deutschland kommt .
- (19) 私は丁度外国から帰ってきたところです。
Ich komme gerade aus dem Ausland zurück.
Ich bin gerade aus dem Ausland zurückgekommen.
- (20) 先生が亡くなった事を新聞で知りました。
Ich habe aus der Zeitung erfahren, daß mein Lehrer starb (gestorben ist).

ドイツ Deutschland; 丁度 gerade; 外国 das Ausland;
帰ってくる zurückkommen; 先生 der Lehrer; 死ぬ sterben-starb-gestorben;
新聞から知る erfahren (fahren-fuhr-gefahren);

- (21) 私は雷雨の中を自動車に乗るのは好きではありません。
Während eines Gewitters fahre ich nicht gern mit dem Auto (Auto).
- (22) 訪問中、彼女は写真をたくさん写したいと思っています。
Während ihres Besuches will sie viele Aufnahmen machen (viel fotografieren).
- (23) 彼は散歩中にかわいい娘に出会った。
Er traf während eines Spaziergangs ein hübsches Mädchen.
Er hat während eines Spaziergangs ein hübsches Mädchen getroffen.
- (24) 会議の間は禁煙になっています。
Während der Sitzung darf (soll) man nicht rauchen.
Während der Sitzung ist das Rauchen verboten.
- (25) 講義がつまらないと、彼は授業中に居眠りする。
Wenn die Vorlesung langweilig ist, schläft er immer während des Unterrichts.

雷雨 das Gewitter; 自動車に乗る mit dem Auto fahren / Auto fahren;
訪問 der Besuch; 写真をとる Aufnahmen machen, fotografieren;
散歩 der Spaziergang; かわいい hübsch; 娘 as Mädchen;
会議 die Sitzung; タバコを吸う rauchen; 講義 die Vorlesung;
つまらない langweilig; 授業 der Unterricht; 居眠りする schlafen;